

中国科学院张广学院士推荐阅读

注音版

世界科学经典与中国少儿共同成长！

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



法布尔昆虫记 8

曹京淑/编著 金世镇/绘图 李明淑/翻译

夏日音乐家 蝉



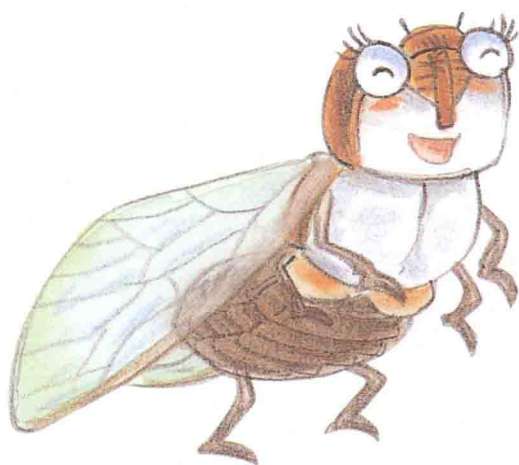
法布尔 (1823~1915)

他是第一位在自然环境中研究昆虫的科学家。他出生于法国南部的一户农民家庭，因家境贫寒，幼年时被送到祖父家寄养。

7岁时，法布尔回到父母身边，并到村里读了小学。后来，法布尔家又几度迁居，少年法布尔不得不出门做工谋生。虽然学业无法继续，但是法布尔抓紧一切时间自学，15岁时，他只身报考阿维尼翁市的师范学院，并被正式录取。毕业后，法布尔获得一中学教员职位。课堂教学之余，法布尔阅读了一本昆虫学著作，从此萌生了要毕生研究昆虫的伟大志向。那一年，他不足十九岁。

通过勤奋自学，法布尔先后取得了数学学士学位、物理学学士学位、自然科学学士学位和自然科学博士学位。

1879年3月，法布尔用积攒下的一小笔钱，在小乡村塞里尼昂附近购得一处坐落在荒地上的老旧民宅，他给这处居所取了个风趣的雅号——荒石园。同年，《昆虫记》第一卷出版。在以后的三十余年里，这位“荒石园”主人穿着农民的粗呢子外套，吃着粗茶淡饭，不知疲倦地从事独具特色的昆虫学研究，终于撰写出10卷本科学巨著——《昆虫记》。



西顿动物记

(全10本)



《西顿动物记》风靡世界已有一个多世纪，感动了无数读者。它被誉为“**世界上第一本真正的动物小说**”，被英国皇家学会评为“**世界六大畅销书之一**”。时至今日，它依然影响着一代又一代的读者。

本套图书根据《西顿动物记》改编而成，以童话般的叙述方式、拟人化的描写手法以及清新淡雅的插图设计，将原著中迸发出的动人情感刻画得淋漓尽致。

领袖银斑虽然离开了，它的身影却永远留在大家心中；松鸡爸爸特别爱它的孩子们，可小松鸡们还是一个一个地离开了；豁豁耳为了保护妈妈和家园，勇敢地与敌人作斗争；小猫吉吉突破艰难险阻，终于过上自己向往的自由自在的生活；淘气包毛毛经历了风雨之后成为了负责任的爸爸……

这些或鲜活或悲惨的小生命，不仅仅是在诉说着一个真实的动物世界，更是在指引着人类向崇高的生命致敬！



儿童古典音乐绘本

——音乐造就完美人生

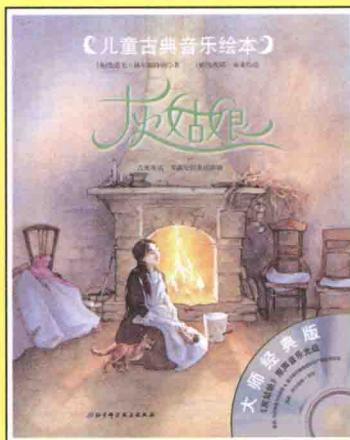
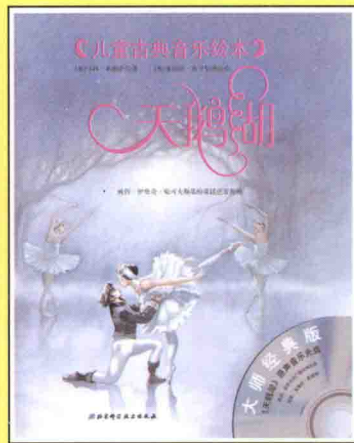
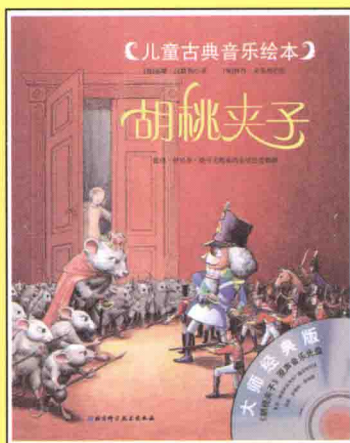
每本书赠送大师原声音乐CD

奥地利、德国畅销儿童音乐启蒙图画书！

越听越聪明的古典音乐+经典童话，让孩子亲近艺术

本系列包含《魔笛》《天鹅湖》《胡桃夹子》《动物狂欢节》《灰姑娘》《睡美人》《亨舍尔和格莱特》《罗密欧与朱丽叶》共8本图书，分别讲述了一个个由世界级音乐大师改编成歌剧或者舞剧的美丽童话故事。

这可不是一套普通的绘本。它用诗意的语言和美丽的图画，为孩子们讲述了最富童趣、最经典的童话故事。而随书附赠的CD上正是这些殿堂级的古典音乐作品，孩子们可以和妈妈一起，一边阅读纯美的童话，一边聆听大师的杰作。



法布尔昆虫记



fǎ bù ěr kūnchóng jì
法布尔昆虫记 (8)

xià rì yīn yuè jiā chán
夏日音乐家——蝉





『가수가 된 건축가 뱀뱀이』by Kyung-Sook Cho (author) & Se-jin Kim (illustrator)
Copyright © 2003 Bluebird Child Co
Translation rights arranged by Bluebird Child Co. through Shinwon Agency Co. in Korea
Simplified Chinese edition copyright © 2005 by Beijing Science and Technology Press

著作权合同登记号
图字：01-2005-3605

图书在版编目(CIP)数据

夏日音乐家/(韩)曹京淑编著;(韩)金世镇绘;
李明淑译. —北京:北京科学技术出版社, 2008. 1 (2015. 5 重印)
(法布尔昆虫记注音版系列丛书)
ISBN 978-7-5304-3625-7

I. 夏… II. ①曹…②金…③李… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4
中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第189428号

夏日音乐家——法布尔昆虫记注音版(8)

作 者: 曹京淑
责任编辑: 白 林
图文制作: 博雅思
出 版 人: 曾庆宇
出版发行: 北京科学技术出版社
社 址: 北京西直门南大街16号
邮政编码: 100035
电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)
0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)
电子信箱: bjkjpress@163.com
网 址: www.bkjpress.com
经 销: 新华书店
印 刷: 保定华升印刷有限公司
开 本: 889mm × 1194mm 1/16
字 数: 220 千
印 张: 70.75
版 次: 2008年1月第1版
印 次: 2015年5月第12次印刷
ISBN 978-7-5304-3625-7/G · 644

定 价: 228.00 元 (全套10本)

 京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序

中国科学院院士 张广学

法布尔先生是一位热爱自然的伟大科学家，也是一位优秀的文学家。19世纪末，杰出的法布尔先生捧出了一部《昆虫记》，世界响起了一片赞叹之声，并且这片赞叹声响彻了100多年，直到今天！

法布尔先生写的《昆虫记》非常朴素和优美，他把一部严肃的学术著作写成了优美的散文，让人们不仅能从中获得知识和思想，更能获得一种美的享受，并由衷地产生对大自然深深的热爱！

作为一位科学家，一位用心去观察、用爱去体会的科学家，法布尔先生的科学研究是充满诗意的，他从不把昆虫开膛破肚，而是充满爱心地在田野里观察它们，跟它们亲密无间。他用诗人的语言，描绘这些鲜活的生命；昆虫在他的笔下是生动、美丽、聪明、勇敢的，他说他在“探究生命”，要“使人们喜欢它们”。他的心思如同一个孩童般纯真，而他的文笔也像孩童般充满想像力和感染力。他要让厌恶这些小东西的人们知道，微不足道的小小虫儿有着许多神奇的本领，它们勇于接受大自然的考验，要在这个世界上争得生存的空间。

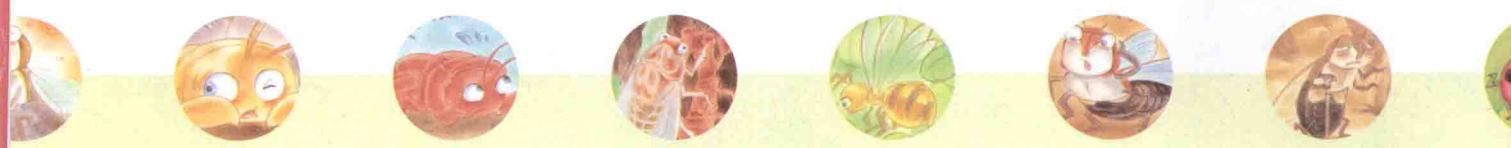
北京科学技术出版社出版的这套改编的儿童版《法布尔昆虫记》，让小朋友们换了一个方式来阅读这部科学经典。这套书用简洁的语言、可爱的彩图、活泼故事情节描绘了法布尔原著中具有代表性的昆虫，讲述它们的生活，展现它们的个性，处处流露出对它们的喜爱。我向小朋友们推荐这套图画本的《法布尔昆虫记》，正是因为它的语言非常简洁优美，每种昆虫形象栩栩如生，十分可爱，小朋友们甚至可以透过文字看到它们的喜怒哀乐，故事情节兼具科学性和趣味性，能够激发小朋友们的阅读兴趣和对大自然的神秘好奇心，培养他们尊重生命、亲近自然、热爱科学探索的精神！

最后，希望北京科技出版社能够出版更多更好的儿童科普书，同时也祝愿我国的儿童科普事业蓬勃发展！

张广学

2005.8.26.





xué huì děng dài de zhì huì 学会“等待”的智慧

yǔ jì jié shù hòu yán rè de xià tiān suí zhī ér lái sēn lín lǐ de cān tiān dà shù shàng cǐ
雨季结束后，炎热的夏天随之而来，森林里的参天大树上此
qǐ bǐ fú de chán míng shēng xiǎng chè le zhěng gè tiān kōng zhè shì chán jiā zú zài xuàn yào tā
起起伏伏的蝉鸣声，响彻了整个天空，这是蝉家族在炫耀它
men měi miào de gē hóu
们美妙的歌喉。

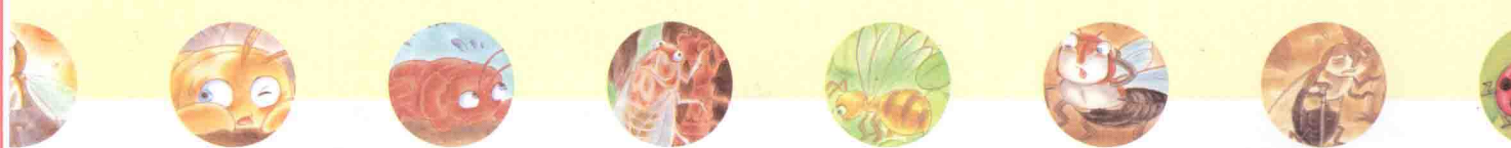
chán míng shēng yǒu shí tīng lái shí fēn qīng liàng yǒu shí què chǎo de lìng rén fán zào dàn
蝉鸣声有时听来十分清亮，有时却吵得令人烦躁。但
shì chán sì hū gēn běn wú xiá kǎo lǜ rén lèi de xiǎng fǎ yīn wèi tā men yǐ jīng zài dì xià zú
是，蝉似乎根本无暇考虑人类的想法，因为它们已经在地下足
zú děng le sì wǔ nián shèn zhì cháng dá shí jǐ nián de shí jiān xiàn zài zǒng suàn jiàn dào lán tiān bái
足等了四五年甚至长达十几年的时间，现在总算见到蓝天白
yún tā men zhǐ xiǎng zhe jìn qíng de fàng shēng gāo gē gèng hé kuàng tā men zhǐ yǒu liǎng sān
云，它们只想着尽情地放声高歌。更何况，它们只有两三
zhōu de gē chàng shēng yá
周的歌唱生涯。

zhī liǎo zhī liǎo wǒ de gē shēng duō me qīng liàng
“知了知了……我的歌声多么清亮！”

zhī liǎo zhī liǎo shén me hěn chǎo a wǒ cái bù guǎn nǐ ne
“知了知了……什么？很吵啊？我才不管你呢！”

bù guǎn dà jiā zěnyàng yì lùn fēn fēn chán hái shì jì xù gē chàng tā de xià tiān yīn wèi
不管大家怎样议论纷纷，蝉还是继续歌唱它的夏天，因为
tā men shì xià rì yīn yuè jiā dàn shì nǐ zhī dào ma zài chéng wéi xià rì yīn yuè jiā
它们是“夏日音乐家”。但是，你知道吗？在成为夏日音乐家
zhī qián chán shì fēi cháng chū sè de jiàn zhù shī ne
之前，蝉是非常出色的建筑师呢！

zěn me nǐ bù xiāng xìn ma nà me xiàn zài wǒ men jiù qù cān guān chán qiǎo duó tiān gōng
怎么，你不相信吗？那么，现在我们就去参观蝉巧夺天工
de jiàn zhù ba
的建筑吧！



目 录

xià rì yīn yuè jiā
夏日音乐家

chán

—— 蝉

7

wǒ yǒu gè xiōng dì jiě mèi
我有400个兄弟姐妹 10

dì xià jiànzhù shī
地下建筑师 32

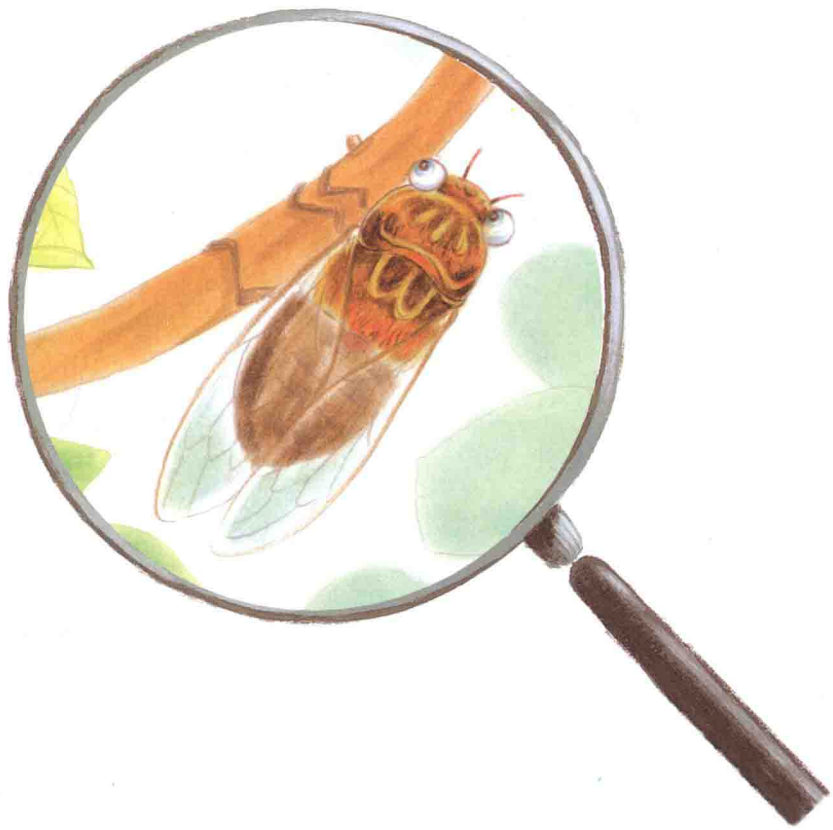
mǎ yǐ de huǎng yán
蚂蚁的谎言 60

duǎn zàn de gē chàng shēng yá
短暂的歌唱生涯 90





xià rì yīn yuè jiā chán
夏日音乐家——蝉



fǎ bù ěr xiānsheng wèi yú sài lǐ ní ángcūn de tíngyuàn lǐ
法布尔先生位于塞里尼昂村的庭院里，

yǒuliǎng kē hěn dà de fǎ guó wú tóng shù
有两棵很大的法国梧桐树，

měinián xià tiān chán jiā zú dòu huì zài nà lǐ jǔ bàn yīn yuè huì
每年夏天，蝉家族都会在那里举办音乐会，

yī chǎng jiē zhe yī chǎng zhěng gè xià tiān dōu bù huì tíng zhǐ
一场接着一场，整个夏天都不会停止。

suī rán tā men chǎo de fǎ bù ěr xiānsheng wú fǎ zhuān xīn gōng zuò
虽然它们吵得法布尔先生无法专心工作，

dàn shì fǎ bù ěr xiānsheng hái shì hěn xǐ huān zhè qún jì rèn zhēn yòu yǒu nài lì de chán
但是，法布尔先生还是很喜欢这群既认真又有耐力的蝉，

yīn cǐ tā jué dìng yán jiū shēn biān de zhè qún chán
因此他决定研究身边的这群蝉。

fǎ bù ěr xiānsheng zhǔ yào de guān chá duì xiàng shì nán ōu xióng chán
法布尔先生主要的观察对象是“南欧熊蝉”，

cóng chán de xiǎn wéi rén zhī de dì xià shēng huó kāi shǐ
从蝉的鲜为人知的地下生活开始，

dào chán de jiàn zhù jì shù hé yǔ huà wéi chéng chóng de zhěng gè guò chéng
到蝉的建筑技术和羽化为成虫的整个过程。

wèi le liǎo jiě chán de wèi dào tā hái qīn zì pǐn cháng chán
为了了解蝉的味道，他还亲自品尝蝉，

ér qiě jìn xíng le hěn duō zhōng mó shù bān de shí yàn
而且进行了很多种魔术般的实验，

bù dàn néng ràng sǐ qù de chán chóng xīn míng jiào
不但能让死去的蝉重新鸣叫，

hái néng lì yòng yī gēn xiǎo zhēn shǐ zhèng zài chàng gē de chán ān jìng xià lái
还能利用一根小针，使正在唱歌的蝉安静下来。

yǒu yī cì fǎ bù ěr xiānsheng xiàng cūn wéi huì jiè le yī mén lǐ pào lái cè shì chán de tīng lì
有一次，法布尔先生向村委会借了一门礼炮来测试蝉的听力，

méi xiǎng dào chán jū rán duì zhèn ěr yù sēng de dà pào shēng yī diǎn fǎn yīng dōu méi yǒu
没想到蝉居然对震耳欲聋的大炮声一点反应都没有，

suǒ yǐ fǎ bù ěr xiānsheng dé chū chán méi yǒu tīng lì de jié lùn
所以，法布尔先生得出蝉没有听力的结论。

suī rán chán tīng bù dào rén lèi píng cháng suǒ néng tīng dào de shēng yīn
虽然蝉听不到人类平常所能听到的声音，

kě shì què tīng de jiàn tóng bàn de shēng yīn
可是，却听得见同伴的声音。

měi miào ér liáo liàng de gē hóu duì gōng chán lái shuō fēi cháng zhòng yào
美妙而嘹亮的歌喉，对公蝉来说非常重要，

yīn wèi mǔ chán zuì xǐ huān míng shēng xiǎng liàng de gōng chán
因为母蝉最喜欢鸣声响亮的公蝉。

fǎ bù ěr xiānsheng hái liú xīn guānchá le chán yǔ mǎ yǐ de guān xī
法布尔先生还留心观察了蝉与蚂蚁的关系。

suī rán tóng huà lǐ jīng cháng miáo shù
虽然童话里经常描述

chán xiàng mǎ yǐ qǐ qiú shí wù de gù shì
蝉向蚂蚁乞求食物的故事，

bǎ chán xíng róng chéng zhǐ gù chàng gē bù nǚ lì gōng zuò de lǎn duò chóng
把蝉形容成只顾唱歌、不努力工作的懒惰虫，

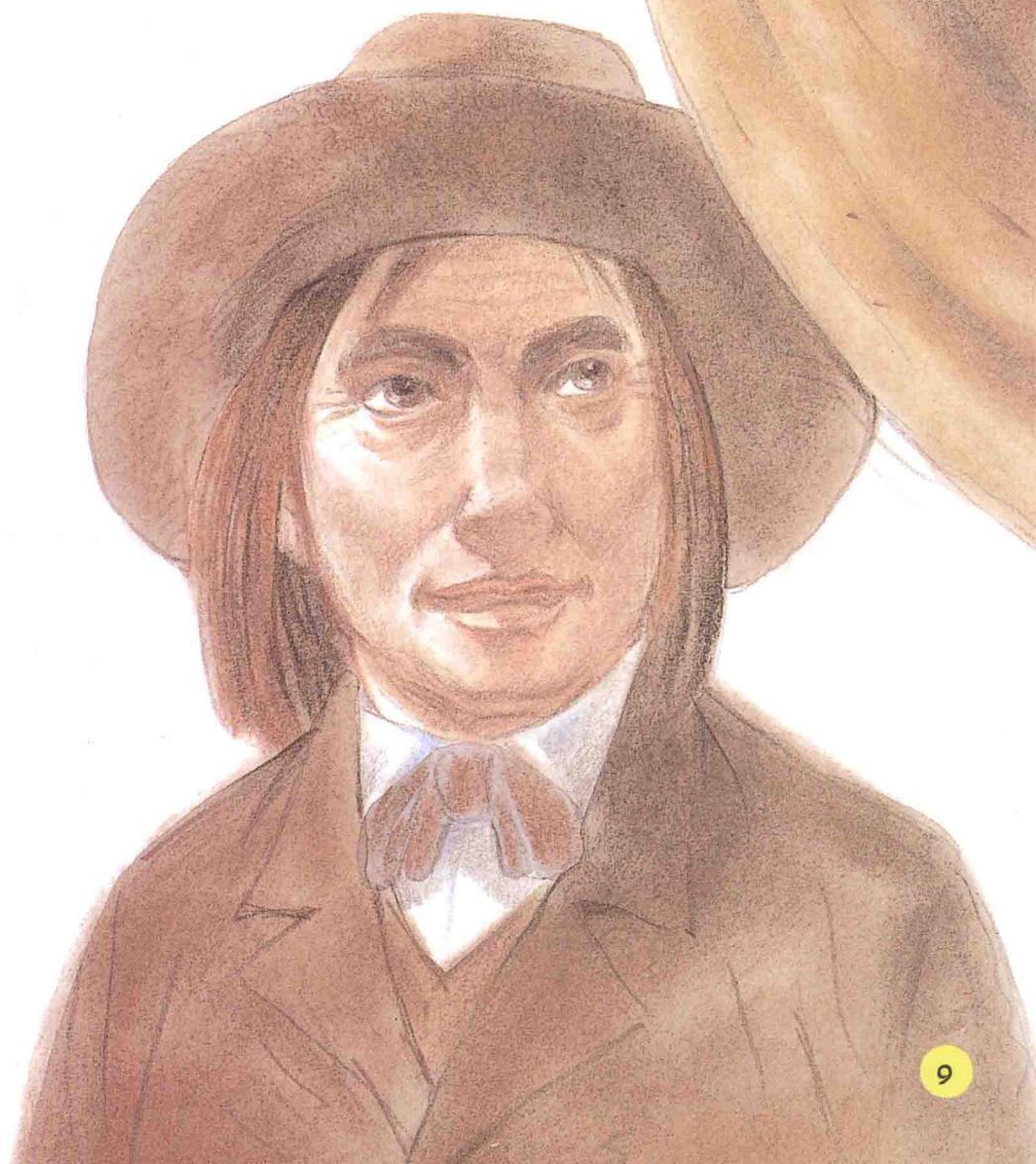
ér bǎ mǎ yǐ xíng róng chéng qín fèn zì shí qí lì de láo dòng zhě
而把蚂蚁形容成勤奋、自食其力的劳动者，

dàn shì fǎ bù ěr zhèng shí shì shí qià qià xiāng fǎn
但是，法布尔证实事实恰恰相反，

wèi cǐ tā dǎ suàn tì chán jiā zú wǎn huí míng yù
为此，他打算替蝉家族挽回名誉。

wèi le gǎn xiè fǎ bù ěr xiānsheng
为了感谢法布尔先生，

měi nián de xià tiān chán er men biàn gèng jiā mài lì de gē chàng
每年的夏天，蝉儿们便更加卖力地歌唱。



wǒ yǒu gè xiōng dì jiě mèi
我有400个兄弟姐妹

ń zài nǎ er chǎnluǎn bǐ jiàohǎo ne
“嗯，在哪儿产卵比较好呢？”

yuè de mǒu yī tiān
7月的某一天，

chán mā ma zhèng zài rèn zhēn de tiāo xuǎn shù zhī
蝉妈妈正在认真地挑选树枝，

yīn wèi tā mǎ shàng jiù yào chǎnluǎn le
因为她马上就要产卵了。

tā zuì xǐ huan de shì
她最喜欢的是

bǐ dào cǎo gēng cū yī xiē dàn bǐ qiān bǐ yào xì yī xiē de gān shù zhī
比稻草梗粗一些，但比铅笔要细一些的干树枝，

dàn shì jué duì bù shì yǐ jīng diào luò zài dì shàng de shù zhī
但是，绝对不是已经掉落在地上的树枝。

à nà gēn bù cuò
“啊！那根不错！”

chán mā ma gǎn jīn xiàng nà gēn bǐ jiào lǐ xiǎng de shù zhī fēi le guò qù
蝉妈妈赶紧向那根比较理想的树枝飞了过去，

méi xiǎng dào nà lǐ yǐ jīng bèi lìng yī zhī mǔ chán jié zú xiān dēng le
没想到，那里已经被另一只母蝉捷足先登了，

chán mā ma zhǐ hǎo zuò bà jìng zhí lí kāi le nà lǐ
蝉妈妈只好作罢，径直离开了那里。

zhè huí tā fā xiàn le yī gēn gèng bàng de shù zhī
这回她发现了一根更棒的树枝，

xìng hǎo hái méi bèi bié de kūn chóng zhàn lǐng
幸好，还没被别的昆虫占领。

